Suomen Journalistiliitto
Finlands Journalistförbund
Akavan Erityisalat Ry
Finlands svenska författareförening rf
Suomen Arvostelijain liitto ry
Suomen Kirjailijaliitto ry
Suomen kääntäjien ja tulkkien liitto ry
Suomen Radio- ja TV-selostajat ry
Suomen Tietokirjailijat ry
Palvelualojen ammattiliitto PAM ry
Teatteri- ja mediatyöntekijöiden liitto ry
Ylemmät toimihenkilöt YTN ry

YHTYNEET-SOPIMUS

YLEISRADIO

\+ Allekirjoituspöytäkirja
\+ Yle-SJL erillispöytäkirja (Yle- SJL)
\+ Versioinnin pelisäännöt (Yle-SJL)

28.2.2020-28.2.2022

Yhtyneet-sopimus 28.2.2020-28.2.2022

I Yleiset määräykset
1 § Sopijapuolet
2 § Soveltamisala
3 § Työsuhde
II Työsopimus
4 § Sopimuksen tekeminen
5 § Puitesopimus
6 § Sopimuksen valvonta
7 § Sopimuksen rikkominen
8 § Sopimuksen irtisanominen ja purkaminen
III Palkka ja palkanmaksu
9 § Palkanmaksu
10 § Ryhmätyö
11 § Palkkion määräytyminen
12 § Työsuoritteen estyminen
13 § Matka-, kulu- ja muut korvaukset
14 § Korvaus työhön liittyvistä muutoksista
15 § Tuntipalkka
IV Työaika
16 § Sunnuntai-, ilta- ja yötyö
17 § Varallaolo
18 § Käyttöoikeudet
V Sosiaaliset edut
19 § Sosiaaliedut
20 § Sairausajan palkka
21 § Perhevapaat
22 § Vuosiloma
23 § Lomakorvaus
24 § Vakuutukset
25 § Koulutus
VI Yhteistoiminta ja voimassaolo
26 § Erimielisyyksien selvittäminen
27 § Jatkuva neuvottelumenettely
28 § Luottamusmies
29 § TES-koulutus
30 § Jäsenmaksut
31 § Voimassaolo
VII Sopimuksen palkkioliitteet
LIITE 1 Audiotyön palkkiot
LIITE 2 Audiovisuaalisen työn palkkiot
LIITE 3 Työkorvaukset
LIITE 4 Käännöspalkkiot
LIITE 5 Ohjelmatekstitys
VIII Muut liitteet
LIITE 7 Versioinnin pelisäännöt
LIITE 8 Yhtyneet sopimus allekirjoituspöytäkirja
LIITE 9 Yle–SJL erillispöytäkirja
LIITE 10 Kokemuslisän soveltamisohje
LIITE 11 Uusinnat

I Yleiset määräykset

1 § Sopijapuolet

Suomen Journalistiliitto
Finlands Journalistförbund
Akavan Erityisalat Ry
Finlands svenska författareförening rf
Suomen Arvostelijain liitto ry
Suomen Kirjailijaliitto ry
Suomen kääntäjien ja tulkkien liitto ry
Suomen Radio- ja TV-selostajat ry
Suomen Tietokirjailijat ry
Palvelualojen ammattiliitto PAM ry
Teatteri- ja mediatyöntekijöiden liitto ry
Ylemmät toimihenkilöt YTN ry

2 § Soveltamisala

Tällä työehtosopimuksella määrätään Yleisradio Oy:n palveluksessa olevien, sopimuksen liitteissä tarkoitetuissa tehtävissä työskentelevien freelancer- eli suoritepalkkaisten työntekijöiden työehdot. Tätä sopimusta sovelletaan myös ulkomailla tehtyyn freelancertyöhön, jos freelancerin vakituinen asuinpaikka on Suomessa.

3 § Työsuhde

1 Tässä sopimuksessa tarkoitettu freelancertyö katsotaan tehdyksi työsuhteessa.

2 Edellä sanotusta poiketen työkorvaus/hankintapalkkioliitteen mukaisista suorituksista maksetaan työkorvausta eli hankintapalkkioita. Yhtiön on etukäteen selvitettävä henkilölle, ettei kyse ole työsuhteesta, eikä yhtiö näin ollen huolehdi työnantajavelvoitteista kuten eläkkeestä ja sosiaaliturvamaksuista. Palkkion saajalla ei ole oikeutta myöskään Yhtyneet-sopimuksen 19–25 §:n mukaisiin etuuksiin.

Maksettavat palkkiot ovat verolainsäädännössä tarkoitettuja työkorvauksia.

3 Työnantaja ei valvo työhön käytettävää aikaa, ellei toisin sovita tai työn suorittamisen tavasta muuta johdu.

II Työsopimus

4 § Sopimuksen tekeminen

1 Ennen työntekijän ryhtymistä työhön, sovitaan hänen kanssaan ohjelman otsikko, arvioitu pituus, valmistumisaika, ohjelmakategoria, palkkio ja palkkioperusteet sekä muut mahdolliset lisät, kulut ja korvaukset, kuten matkakulut. Sopimuksessa määritellään myös tehdäänkö työ ryhmätyönä. Suullinen sopimus varmistetaan sähköpostilla.

2 Mikäli työstä ei ole sovittu tässä sopimuksessa palkkioita, siihen sovelletaan lähinnä tämän sopimuksen mukaista palkkioperustetta. Mikäli työn katsotaan sijoittuvan vaativuudeltaan kahden palkkioperusteen väliin ja lähin soveltuva palkkio on näistä alempi, korotetaan maksettavaa palkkiota 11 § mukaisesti.

3 Sopimus on aina tehtävä kirjallisesti, jos jompikumpi osapuoli sitä vaatii, tai jos työsuhde kestää vähintään kuukauden tai sisältää vähintään 14 työpäivää.

4 Mikäli ohjelmasarja lopullisesti hyväksytään seuraavalle ohjelmakaudelle, on sarjan tekijällä oikeus saada tietää viikon kuluessa hyväksymisestä, tehdäänkö hänen kanssaan sopimus myös uudelle ohjelmakaudelle ja tuleeko uuden sopimuksen sisältö olennaisesti muuttumaan aikaisemmasta.

5 § Puitesopimus

1 Mikäli samalla henkilöllä tullaan teettämään tietyn ajanjakson kuluessa samanlaisia ohjelmatehtäviä, joiden määristä ja ajankohdasta ei ennakkoon täsmällisesti tiedetä, voidaan tällöin laatia puitesopimus, jossa määritellään ohjelmatehtävän laatu ja sovitaan tehtävien vähimmäismäärästä, palkkioperusteista ja ajanjaksosta, jona tehtävät tullaan suorittamaan.

2 Tämän sopimuksen määrittelemistä töistä yhtiö maksaa vähintään liitteissä mainitun palkkion. Toisin voidaan kuitenkin sopia tapauksissa, joissa puitesopimuksella sovitaan useista samankaltaisista töistä, joissa on samanlaisena toistuvia osioita.

6 § Sopimuksen valvonta

1 Yhtiöllä on oikeus johtaa ja valvoa työtä. Mikäli työn tulos ei ole annettujen ohjeiden mukainen, yhtiöllä on oikeus vaatia tarpeelliseksi katsomansa muutokset ilman eri korvausta.

2 Työntekijää ei saa velvoittaa toimimaan vastoin hyvää journalistista tapaa eikä suorittamaan tehtävää, joka ei kuulu hänen työhönsä. Työntekijä, joka tällaisessa tapauksessa kieltäytyy, ei saa joutua painostuksen tai muun seuraamuksen kohteeksi.

7 § Sopimuksen rikkominen

Jos yhtiö rikkoo sopimuksen, se on velvollinen korvaamaan työntekijälle aiheutuneen vahingon täysimääräisenä.

8 § Sopimuksen irtisanominen ja purkaminen

Irtisanomisaika on työntekijän puolelta kuukausi ja yhtiön puolelta kaksi kuukautta. Irtisanomisen on tapahduttava kirjallisesti. Muutoin noudatetaan työsopimuslakia.

III Palkka ja palkanmaksu

9 § Palkanmaksu

1 Yhtiö maksaa tämän sopimuksen mukaiset palkkiot ennalta ilmoitettuina kiinteinä maksupäivinä, joita on vähintään kaksi kertaa kalenterikuukaudessa. Palkkiot on maksettava ensimmäisenä mahdollisena maksupäivänä siitä, kun työ on päättynyt tai luovutettu yhtiölle tai uusinta lähetetty. Palkanlaskentaan varataan viisi työpäivää.

2 Viivästyneelle suoritukselle yhtiö on velvollinen maksamaan viivästyskorkoa korkolain mukaan ja työsuhteessa olleelle työntekijälle lisäksi odotusajan palkkaa 155,15 euro myöhästymispäivältä, kuitenkin enintään kuudelta päivältä ja enintään palkkion summan verran. Palkkiokoodi on 840Z.

3 Pitkäaikaisessa työssä voidaan sopia, että palkkio maksetaan useammassa erässä. Tällöin osa palkkiosta maksetaan työn vielä kestäessä etukäteen sovitun maksuaikataulun mukaisesti.

4 Palkkiolaskelmaan on eriteltävä, mistä työsuorituksista palkkio koostuu ja mitä tariffeja on käytetty laskennan pohjana. Jos erittelyä ei ole tehty tai erittely kaipaa täsmennystä, palkkion perusteet on jälkikäteen selvitettävä työntekijän tai luottamusmiehen pyynnöstä.

10 § Ryhmätyö

Suoritettaessa tämän sopimuksen mukaisia tehtäviä ryhmätyönä, korotetaan liitteissä mainittuja palkkioita 20–50 %:lla. Palkkio jaetaan

kaikkien ryhmän jäsenten kesken ryhmän päätöksen mukaan siten, että kunkin palkkio on suhteessa hänen työpanokseensa.

11 § Palkkion määräytyminen

Tämän sopimuksen mukaisista töistä yhtiö maksaa vähintään liitteissä mainitun palkkion. Liitteissä mainitut hinnat ovat minimipalkkioita, joiden lisäksi palkkion määräytymisessä otetaan palkkioita korottavasti huomioon työhön tarvittava aika, tehtävän tavallisuudesta poikkeava vaativuus, henkilökohtainen työsuoritus ja kokemus.

Korotuksen palkkiokoodi on 320Y.

1. Tehtävän tavallisuudesta poikkeava vaativuus 320Y

Palkkiota tulee korottaa, jos työtehtävän vaativuus poikkeaa tavanomaisesta. Arviointitekijöitä ovat esimerkiksi:

- poikkeukselliset olosuhteet
- aihe edellyttää erityisosaamista, esimerkiksi teknistä, juridista tai tieteellistä perehtyneisyyttä
- muu vastaava tekijä

2. Työhön tarvittava aika 320Y

Palkkiota tulee korottaa, jos työtehtävän suorittaminen vaatii tavallista enemmän aikaa. Arviointitekijöitä ovat esimerkiksi:

- tavallista laajempi taustatyö
- vieraskielisen haastattelu- tai lähdemateriaalin purkaminen ja/tai kääntäminen
- aihe edellyttää pitkää seurantaa
- erityisen vaikea aihe
- muu näihin rinnastettava tekijä, jonka vuoksi työn määrä poikkeaa normaalista

3. Henkilökohtainen työsuoritus 320Y

Tehtäväkohtaista palkkiota tulee korottaa, jos tekijä osoittaa tavallista suurempaa pätevyyttä. Arviointitekijöitä ovat esimerkiksi:

- journalistinen/taiteellinen osaaminen, työn laatu
- suunnittelu- ja organisointiosaaminen
- esiintymisosaaminen
- monipuolisuus ja joustavuus
- tekninen osaaminen
- kielitaito

- johtaminen ja työyhteisötaidot
- muut kussakin tehtävässä merkitykselliset taidot

4. Kokemuslisä

Kokemuksen kautta tai muulla tavoin hankittu osaaminen kyseisessä työtehtävässä korottaa audio- ja audiovisuaalisen työn palkkioliitteisiin kirjattuja vähimmäispalkkioita vähintään 5 %:lla. Ks. Kokemuslisän soveltamisohje liite 10.

Työntekijällä on oikeus saattaa korotuksen suuruus arvioitavaksi luottamusmiehen ja yhtiön välisessä neuvottelussa 26 §:n mukaisesti.

12 § Työsuoritteen estyminen

1 Jos teknisen vian tai muun ohjelmantekijästä riippumattoman syyn vuoksi työ jää suorittamatta tai työn tekemiseen liittyvä aineisto ilman ohjelmantekijän omaa syytä häviää tai vahingoittuu, yhtiö maksaa ohjelmantekijälle täyden korvauksen tehdystä työstä. Tämän lisäksi yhtiö pyrkii järjestämään vastaavanlaista työtä voimassa olevan sopimusajan loppuun.

2 Jos ohjelmantekijä on ollut sopimuksen mukaisesti työnantajan käytettävissä voimatta kuitenkaan tehdä työtä yhtiöstä johtuvasta syystä, työnantaja on velvollinen maksamaan työntekijälle täyden palkkion. Työn teon estyessä muista syistä sovelletaan työsopimuslain 2 luvun 12 § määräyksiä.

13 § Matka- kulu- ja muut korvaukset

1 Yhtiö maksaa ennalta sovitut matka-, majoitus- ja päivärahakorvaukset työn tekemiseen käytetyiltä matkapäiviltä matkustusohjesääntönsä mukaisesti. Korvaukset maksetaan Ylen matka- ja kulujärjestelmän kautta.

2 Ohjelmantekijällä on oikeus käyttää työnsä suorittamiseksi tarvittavia yhtiön tiloja, laitteita toimitusjärjestelmiä sekä tarvikkeita ja henkilökuntaa. Oman kaluston käytöstä maksetaan erikseen sovittava korvaus. Korvaus maksetaan ohjelman palkkiokoodia käyttäen.

3 Yhtiö korvaa täysimääräisenä tarpeelliset muut kulut, joista on ennakolta sovittava. Korvaus maksetaan Ylen matka- ja kulujärjestelmän kautta.

14 § Korvaus työhön liittyvistä muutoksista 110Z

1 Jos yhtiö vaatii valmiiksi hyväksytyn ohjelman lyhentämistä tai muuttamista ohjelmantekijästä riippumattomista syistä, maksetaan

ohjelman tekijälle valmiin ohjelman mukaan ja sen lisäksi erikseen muuttamiseen menevästä työstä.

2 Työnteon sovitun ajankohdan siirtymisestä maksetaan työntekijälle korvausta, mikäli siirrosta ei ole ilmoitettu vähintään kahta vuorokautta aikaisemmin. Korvausta maksetaan 76,66 euroa siirrettyä puolta päivää kohti. Palkkiokoodi on 110Z.

15 § Tuntipalkka

Työntekijälle maksetaan 1.4.2020 alkaen 23,39-26,44 euroa alkavalta tunnilta

1 Tämän sopimuksen mukaiseen työhön liittyvästä sosiaaliseen mediaan tai muuten internettiin tehtävästä työstä. Pois lukien radion dokumenttiohjelmasta tehtävä lyhyt teksti ja audiovisuaalisten inserttien lyhennelmätekstit sekä tv-reportaasin, pienimuotoisen dokumentin ja dokumenttiohjelman lyhyt juoniselostus, jotka sisältyvät liitteiden mukaisiin palkkioihin. Palkkiokoodi on 700Y.

2 Mikäli työntekijä on kutsuttu asiantuntijaksi kokoukseen, joka ei liity hänen tämän sopimuksen mukaisiin tehtäviinsä. Palkkiokoodi on 176Y.

3 Esittelytrailerin tekemisestä. Palkkiokoodi on 277Y.

4 Musiikki-ilmoitusten tekemiseen ja muuhun raportointiin käytetystä ajasta, mikäli tätä tehdään yli puoli tuntia kerrallaan. Palkkiokoodi on 700 Y.

IV Työaika

16 § Sunnuntai-, ilta- ja yötyö 191Y–195Y

1 Jos annettu työmääräys edellyttää sunnuntai-, ilta- ja/tai yötyötä, siitä maksetaan tämän pykälän mukaiset korvaukset. Työmääräystä annettaessa on samalla arvioitava työhön tarvittava aika.

2 Sunnuntaina, kirkollisena juhlapäivänä, itsenäisyyspäivänä, vapunpäivänä, pääsiäislauantaina sekä juhannuksena ja juhannus- ja jouluaattona tehtyä työtä pidetään sunnuntaityönä, samoin uudenvuoden- ja vapunaattona kello 18.00 jälkeen tehtyä työtä. Palkkiokoodi on 191Y.

Jos ohjelma tehdään yhtiön vaatimuksesta sunnuntaityönä, maksetaan ohjelmantekijälle lisäkorvauksena 16,53 euroa työtunnilta, kuitenkin vähintään kahdelta tunnilta. Palkkiokoodi on 191Y.

3 Mikäli työ suoritetaan yhtiön työmääräyksen mukaisesti ilta- tai yötyönä, suoritetaan seuraavat lisät:

klo 18- 22 tehdystä työstä 2,48 euroa tunnilta (palkkiokoodi on 192Y)
klo 22-01.00 tehdystä työstä 4,96 euroa tunnilta (pk 194Y)
klo 01.00 -06.00 tehdystä työstä 8,25 euroa tunnilta (pk 195Y)

Yhtiön työmääräyksen mukaisesti lauantaina klo 18–22 välisenä aikana tehdystä työstä maksetaan lisäkorvauksena 4,90 euroa tunnilta, paitsi sellaisilta lauantaipäiviltä, joilta jo maksetaan sunnuntaityökorvaus. Palkkiokoodi on 193Y.

Mikäli työ yhtiön työmääräyksen vuoksi alkaa ennen klo 06.00 maksetaan 8,25 euroa jokaiselta tunnilta klo 8 asti. Palkkiokoodi on 195Y.

Lauantaina ja sunnuntai tehdystä ilta- tai yötyöstä maksetaan nämä lisät kaksinkertaisina.

17 § Varallaolo 199Y

Varallaololla tarkoitetaan sitä, että ohjelmantekijä on velvollinen olemaan valmiudessa siten, että hänet voidaan kutsua töihin. Varallaolosta sovitaan kirjallisesti.

18 § Käyttöoikeudet

1 Käyttöoikeuksista on sovittu Ylen ja SJL/Yhtyneet välillä 17.2.1998 päivätyssä Tekijänoikeussopimus 2:ssa. Aineiston välittämisestä internet- ja muissa tietoverkoissa sekä Elävässä arkistossa on sovittu 14.6.2007 allekirjoitetulla sopimuksella (Ylen digisopimus).

2 Yhtiöllä on oikeus käyttää tämän sopimuksen ehdoin valmistettuja ohjelmia vain Ylen hallinnoimilla alustoilla. Tästä poikkeavasta käytöstä tai luovutuksesta on aina erikseen ja etukäteen sovittava tekijän kanssa.

3 Palkkio kattaa työt sekä kohdassa 1 mainittujen sopimusten mukaan yhtiölle kuuluvat oikeudet lukuun ottamatta kaupallisen käytön korvauksia.

4 Yhtiöllä on ohjelman ensiesitysoikeus. Kymmenen vuorokauden kuluttua ensilähetyksen jälkeen käsikirjoituksen julkaisuoikeus on tekijällä, mikäli asiasta ei toisin sovita.

5 Oikeus yhtiön tilaaman käsikirjoituksen tai graafisen työn julkaisemiseen palautuu tekijälle, ellei ohjelmaa ole lähetetty tai painotuotteita julkaistu 12 kk:n kuluessa sen valmistuspäivästä tai jos ohjelmaa, jota varten

käsikirjoitus tai graafinen työ on tehty, ei ole alettu valmistaa 16 kk:n kuluessa käsikirjoituksen tai graafisen työn hyväksymisestä.

6 Tilatun käsikirjoituksen tai graafisen työn hyväksymisestä tai hylkäämisestä yhtiö ilmoittaa 3 kk:n kuluessa käsikirjoituksen tai graafisen työn vastaanottamisesta.

7 Ohjelma voidaan esittää korvauksetta sisäisissä esittely- ja opetustilaisuuksissa, festivaaleilla, kilpailuissa ja muissa vastaavanlaisissa tilaisuuksissa.

V Sosiaaliset edut

19 § Sosiaaliedut

1 Jatkuvasti tai säännöllisesti työskentelevällä on oikeus saada touko-syyskuussa neljän viikon palkaton vapaa.

2 Vähintään kuuden tunnin työpäivinä työntekijä on oikeutettu henkilökuntahintaiseen ruokailuun yhtiön henkilöstöravintoloissa.

20 § Sairausajan palkka 923Z

1 Mikäli ohjelmantekijä on sairauden vuoksi estynyt tekemästä työtä, on hänellä oikeus saada palkka sairastumispäivältä sekä seuraavalta yhdeksältä sairauspäivältä. Työsuhteen kestettyä yhtäjaksoisesti kolme kuukautta on sairauslomaoikeuden pituus 21 päivää.

2 Sairausajan päiväkohtainen palkka lasketaan jakamalla sovittu palkkio työn valmistumisajan päivien lukumäärällä. Palkkiokoodi on 923Z.

3 Yli kolmen päivän sairaslomista, sekä muuten yhtiön erityisestä syystä vaatiessa, on esitettävä lääkärintodistus yhtiön osoittamalta lääkäriltä.

21 § Perhevapaat

Työntekijän oikeus perhevapaisiin määräytyy sairausvakuutuslain ja työsopimuslain mukaisesti. Yhtiön takaa sarjantekijälle mahdollisuuden saattaa loppuun voimassa olevan sopimuksen määrittelemät työt.

22 § Vuosiloma

Oikeus vuosilomaan määräytyy vuosilomalain mukaisesti.

23 § Lomakorvaus 310Y

Henkilölle, jolla ei ole oikeutta vuosilomalain mukaiseen lomaan, maksetaan lomakorvausta 1.1.2019 alkaen 12,5 %. Palkkiokoodi on 310Y.

24 § Vakuutukset

1 Yhtiö vakuuttaa työntekijän käytössä olevan yhtiön kaluston tai huolehtii siitä, että työntekijöiltä ei vaadita korvausta yhtiön kaluston katoamisesta tai vahingoittumisesta sellaisessa tapauksessa, jonka varalta kalusto olisi voitu vakuuttaa. Ulkomaisen ohjelmamatkan kyseessä ollen työntekijä on velvollinen ilmoittamaan ao. ohjelmatoimitukselle hallussaan olevasta yhtiön kalustosta.

2 Työntekijä on vakuutettava työsuhteen aikana kuten tapaturmavakuutuslaki määrä.

25 § Koulutus

1 Työntekijällä on oikeus osallistua työn edellyttämään yhtiön järjestämään koulutukseen.

2 Yhtiöllä on velvollisuus huolehtia työtehtävien edellyttämän tekniikan hallintaan liittyvien valmiuksien kehittämisestä ja järjestää erityiskoulutusta, jotta työntekijöiden valmiudet tehdä työtä pysyvät teknisen kehityksen mukana. Tämä koulutus järjestetään esimerkiksi perehdyttämisenä tai työn opetuksena.

3 Jos työntekijä osallistuu työsuhteensa aikana koulutukseen, maksetaan koulutusajalta 15 § mukaista tuntikorvausta 23,39-26,44 euroa. Palkkiokoodi on 700Y.

4 Koulutukseen osallistuvalle työntekijälle korvataan koulutuksesta hänelle aiheutuneita suoranaisia kuluja, mistä sovitaan etukäteen.

VI Yhteistoiminta ja voimassaolo

26 § Erimielisyyksien selvittäminen

Tämän sopimuksen tulkintaa ja rikkomista koskevista erimielisyyksistä on ensin neuvoteltava esimiehen ja työntekijän tai luottamusmiehen kesken ja ellei sovintoa näin synny, jatketaan erimielisyyksien selvittämistä siten kuin siitä on 25.5.2016 päivätyllä pöytäkirjalla (liite 9) sovittu. Mikäli tällä tavalla ei päästä ratkaisuun, voi kumpikin osapuoli saattaa asian oman valintansa mukaan välimiesten tai työtuomioistuimen ratkaistavaksi. Välimiesmenettelyssä kumpikin osapuoli asettaa yhden jäsenen ja nämä

yhdessä valitsevat puheenjohtajan. Tarvittaessa valtakunnansovittelija määrää puheenjohtajan.

27 § Jatkuva neuvottelumenettely

1 Osapuolet voivat tehdä aloitteita sopimuskauden aikana selvitettävistä tai neuvottelua edellyttävistä asioista ja hankkeista. Tehtyjen aloitteiden perusteella arvioidaan, minkälaisiin toimiin ryhdytään.

2 Mikäli osapuolten tietoon tulee uusia suoriteperusteisia tehtäviä, heillä on velvollisuus neuvotella tällaisten tehtävien sijoittamisesta työehtosopimukseen. Ohjelmatyypit ja palkkioperusteiden soveltuvuus käydään luottamusmiehen kanssa läpi kaksi kertaa vuodessa.

28 § Luottamusmies

Luottamusmiestoiminnasta voidaan yhdistyskohtaisesti sopia erillisin pöytäkirjoin. SJL:n osalta luottamusmiehestä on sovittu 25.5.2016 päivätyllä pöytäkirjalla (liite 9).

29 § TES-koulutus

Yhtiö on velvollinen huolehtimaan, että Yhtyneet-sopimuksen mukaisia työsopimuksia solmittaessa yhtiötä edustavat henkilöt tuntevat sopimuksen sisällön. Tämän toteuttamiseksi yhtiö järjestää vuosittain vähintään kaksi (2) Yhtyneet-sopimusta ja sen soveltamista käsittelevää koulutusta. Koulutukset voivat olla erillisiä tai ne voidaan järjestää yhdistettynä muuhun valitulle kohderyhmälle suunnattuun tilaisuuteen.

Koulutukset toteutetaan yhteistyössä Journalistiliiton ja/tai luottamusmiehen kanssa. Koulutuksen lisäksi yhtiö järjestää muuta tarvittavaa perehdytystä yhtiötä työsopimuksia solmittaessa edustaville henkilöille.

30 § Jäsenmaksut

Jäsenmaksujen tilittämisestä ja pidättämisestä voidaan yhdistyskohtaisesti sopia erillisin pöytäkirjoin. SJL:n osalta jäsenmaksujen valtakirjaperinnästä on sovittu yhtiön kanssa.

31 § Voimassaolo

Tämä sopimus on voimassa 28.2.2022 asti ja sen jälkeen vuoden kerrallaan, ellei sitä jommaltakummalta puolelta kirjallisesti irtisanota viimeistään kaksi kuukautta ennen päättymispäivää.

Helsinki 9.3.2020

Yleisradio Oy
Suomen Journalistiliitto
Finlands Journalistförbund
Akavan Erityisalat Ry
Finlands svenska författareförening rf
Suomen Arvostelijain liitto ry
Suomen Kirjailijaliitto ry
Suomen kääntäjien ja tulkkien liitto ry
Suomen Radio- ja TV-selostajat ry
Suomen Tietokirjailijat ry
Palvelualojen ammattiliitto PAM ry
Teatteri- ja mediatyöntekijöiden liitto ry
Ylemmät toimihenkilöt YTN ry

VII Sopimuksen palkkioliitteet

LIITE 1 Audiotyön palkkiot
LIITE 2 Audiovisuaalisen työn palkkiot
LIITE 3 Työkorvaukset
LIITE 4 Käännöspalkkiot
LIITE 5 Ohjelmatekstitys
LIITE 6 Verkkokirjoittamisen palkkiot

VIII Muut liitteet

LIITE 7 Versioinnin pelisäännöt
LIITE 8 Yhtyneet sopimus allekirjoituspöytäkirja
LIITE 9 Yle–SJL erillispöytäkirja
LIITE 10 Kokemuslisän soveltamisohje
LIITE 11 Uusinnat

LIITE 1

Audiotyön palkkiot 1.4.2020 alkaen

Ohjelmat on jaettu palkkioitten kannalta ajankäytön ja vaativuuden perusteella jäljempänä oleviin ryhmiin. Palkkion määrityksessä otetaan huomioon, mitä palkkioryhmää tehtävä lähinnä vastaa. Palkkion määrityksessä otetaan palkkiota korottavasti huomioon mm.

- tehtävän tavallisesta poikkeava vaativuus (ks. tarkemmin 11 § 1 kohta)
- työhön tarvittava aika (ks. tarkemmin 11§ 2 kohta)
- henkilökohtainen työsuoritus (ks. tarkemmin 11 § 3 kohta)
- kokemuslisä, vähintään 5 % (edellytysten täyttyessä vähintään 5 %; ks. tarkemmin 11 § 4 kohta ja liite 10)

Korotuksen palkkiokoodi on 320Y.

Palkkiot maksetaan ohjelman todellisen pituuden mukaan kultakin alkavalta minuutilta.

I SUUNNITTELU JA TOTEUTTAMINEN

1
Lähetysvirta ja juontaminen 100Y

Suorassa ohjelmavirtatyyppisessä, esimerkiksi juontajapersoonallisuuteen perustuvassa lähetyksessä tapahtuva juontaminen ja keskustelu. Lähetys tapahtuu itsekäytöllä Palkkion suuruuteen vaikuttaa mm. se, kuinka itsenäisesti tekijä työnsä tekee. ja miten suuri hänen oma panoksensa on ohjelman sisältöön, osallistuuko hän esimerkiksi ohjelman suunnitteluun ja valmisteluun kuten haastateltavien valintoihin. Palkkiokoodi on 100Y.

	Musiikki koneelta	Ohjelmantekijä valitsee
	Euro	Euro
1 tuntiin asti	253,80 – 346,54	362,53 – 442,28
3 tuntiin asti	346,54 – 442,77	472,55 – 576,51
4 tuntiin asti	381,20 – 465,07	534,50 – 652,09
6 tuntiin asti	472,54 – 576,50	598,55 – 730,21

Jos suora ohjelmavirtatyyppinen lähetys kestää enintään 1/2 tuntia, palkkiota maksetaan musiikin tullessa koneelta 152,27 – 253,80 euroa, ohjelmantekijän valitessa musiikin itse 217,52 – 362,53 euroa.

2

Juonnetut äänilevyohjelmat 111Y

Ohjelma koostuu tekijän valitsemasta äänilevy- tai nauhamusiikista ja hänen sitä esittämistään lyhyistä kommenteista. Ohjelman vähimmäiskesto on 15 min. Palkkiokoodi on 111 Y.

	Euro
15 minuuttiin asti	152,90 – 186,44
ja kultakin seuraavalta 5 minuutilta	26,52 – 32,51

Yli tunnin pituisesta ohjelmasta palkkiota korotetaan erikseen sovittavalla tavalla.

3

Urheiluselostukset 105Y

Urheilu- ja otteluselostus; selostetaan koko ottelu tai muu kilpailutapahtuma. Palkkiokoodi on 105Y.

a) Sovitaan yksittäisen ottelun tai muun kilpailutapahtuman selostamisesta

598,99 – 730,78 euroa	Tapahtumalta

b) Sovitaan samalla työsopimuksella selostettavaksi useita saman lajin otteluita tai muita kilpailutapahtumia

509,55 – 621,65 euroa	5 ensimmäiseltä tapahtumalta
448,70 – 547,40 euroa	6–10 tapahtumalta
405,22 – 494,37 euroa	11 tai useammalta tapahtumalta

4

Selostukset 104Y

Useimmiten omaotsikkoinen tilanteeseen tai tapahtumaan liittyvä kuvaus tai selostus. Palkkiokoodi on 104Y.

	Euro
10 minuuttiin asti	135,41 – 165,21
ja kultakin seuraavalta minuutilta	10,67 – 13,02

Yli tunnin pituisten selostusten, samoin kuin juhlaselostusten palkkiota korotetaan erikseen sovittavalla tavalla.

5
Esittelyt, pakinat ja kritiikkiohjelmat 101Y

Näytelmän, kirjojen tai musiikkiteosten esittely; itsenäisesti toimittajan tai kriitikon tekemä arvio teatteriesityksestä, kirjasta tai musiikkiesityksestä; pakina. Palkkiokoodi on 101Y.

	Euro
5 minuuttiin asti	215,73 – 263,18
ja kultakin seuraavalta minuutilta	18,76 – 22,89

Mikäli kirjoittaja ei itse lue, niin palkkiosta sovitaan erikseen.

Poikkeus: Ohjelman vähimmäispalkkio lasketaan 10 minuutilta ja palkkiotaso on vähintään 70 % em. palkkiosta, mikäli kyseessä on:

- tekijän kirjoittama ja esittämä musiikkitaiteilijan esittely, musiikkitapahtumien katsaus tai muu vastaava musiikkiesittely. Esittelyt ja katsaukset voivat sisältää myös haastatteluja ja musiikkinäytteitä, jotka liittyvät aiheeseen.
- omaotsikkoinen, tekijän kirjoittama ja esittämä pakina. Sen yhteydessä soitettavan musiikin ei tarvitse kiinteästi liittyä aiheeseen, mutta sillä tulee olla esitystä tukeva merkitys.

  Vähimmäispalkkion laskukaava: (215,73 € + 5 x 18,76 €) x 0,7 = 216,67 €

6
Raportti 102Y

Kerronnan muotoon tiivistetty, erillinen selvitys ajankohtaisesta asiasta, tilanteesta tai tapahtumasta. Tulee kysymykseen erityisesti uutis- ja ajankohtaisohjelmissa sekä vakio-ohjelmissa. Palkkiokoodi on 102Y.

	Euro
3 minuuttiin asti	88,27 – 108,72
ja kultakin seuraavalta minuutilta	24,26- 29,60
max. (9 min.)	233,80- 285,24

7

Haastatteluraportti 130Y

Editoimaton muun ohjelman osaksi tehty haastattelu tai valmiiseen muotoon toimitettu haastattelu. Palkkiokoodi on 130Y.

	Euro
5 minuuttiin asti	158,78 – 193,72
seuraavilta minuuteilta 10 min. asti	25,08 – 30,60
seuraavilta minuuteilta	19,34 – 23,59

Haastatteluista maksetaan 50 % korotus haastattelijalle silloin kun haastateltava on vieraskielinen.

8

Reportaasi tai henkilökuva 135Y

Reportaasi tai henkilökuva voi olla osa laajempaa kokonaisuutta tai omaotsikkoinen ohjelma. Reportaasi sisältää tyypillisesti haastattelu- ja/tai raporttiosuuden. Reportaasi edellyttää perehtymistä ja havainnointia aihealueesta. Se voi tarjota elämyksiä käyttäen esimerkiksi monipuolista äänimaailmaa. Palkkiokoodi on 135Y.

	Euro
5 minuuttiin asti	240,76 – 293,72
ja kultakin seuraavalta minuutilta	29,30 – 35,75

Haastatteluista maksetaan 50 % korotus haastattelijalle silloin kun haastateltava on vieraskielinen.

9

Monimuotoinen makasiiniohjelma 110Y

Tekijän käsikirjoittama ja juontama, itse tehdyistä ja tilatuista puheosuuksista sekä musiikista koostuva esitys. Tekijä vastaa ohjelman journalistisesta kokonaisuudesta. Musiikin tekijä valitsee itse. Musiikilla tulee olla esitystä tukeva merkitys. Palkkiokoodi on 110Y.

	Euro
15 minuuttiin asti	410,71 – 501,06
ja kultakin seuraavalta minuutilta	14,23- 17,35

10

Kokoomaohjelmat ja keskusteluohjelmat 109Y

Tekijän taustoittama ja vetämä keskusteluohjelma tai omaotsikkoinen, valmisteltu ja tekijän toimittama esitys, jonka sisällöstä osa koostuu erilaisista aiheeseen liittyvistä näytteistä (esim. otteet kirjallisuudesta, musiikista), selostuksista, haastatteluista, varta vasten hankituista muista lyhyistä esityksistä ym., jota kaikkea aineistoa tekijä esittelee ja kommentoi. Palkkiokoodi on 109Y.

	Euro
15 minuuttiin asti	588,78 – 718,33
ja kultakin seuraavalta minuutilta	20,40 – 24,89

11

Radion dokumenttiohjelmat 114Y

Palkkiota sovelletaan vaativiin ohjelmiin, jotka edellyttävät kohteen pitkäaikaista seurantaa tai muuten aiheen syvällistä tuntemusta sekä käyttävät koskettavaa kerrontaa ja monipuolisesti radion keinoja tai dramatisoitua kerrontaa. Työ voi pitää sisällään haastattelujen äänittämistä tai muuta aineistonhankintaa, synopsiksen, käsikirjoituksen sekä materiaalin esityöstöä. Toimittaja toimii ohjelmanteossa myös ohjaajana. Palkkio sisältää aineistoa äänipuffin ja markkinointimateriaalin tekemiseen sekä lyhyen tekstin lehdistöä ja internetiä varten. Palkkiokoodi on 114Y.

	Euro
5 minuuttiin asti	533,20 – 650,50
ja kultakin seuraavalta minuutilta	69,99 – 85,39

II ESIINTYMINEN

Keskustelut

Puheenjohtaja/vetäjä 150Y

Keskustelujen puheenjohtaja tai vetäjä keskustelun pituuden mukaan. Puheenjohtaja tai vetäjä valmistelee oman osuutensa, mutta ei osallistu ohjelman suunnitteluun. Palkkiokoodi on 150Y.

	Euro
15 minuuttiin asti	151,72 – 185,47
ja kultakin seuraavalta minuutilta	2,88 – 3,51

LIITE 2

Audiovisuaalisen työn palkkiot 1.4.2020 alkaen

Ohjelmat on jaettu palkkioitten kannalta ajankäytön ja vaativuuden perusteella jäljempänä oleviin ryhmiin. Palkkion määrityksessä otetaan huomioon, mitä palkkioryhmää tehtävä lähinnä vastaa. Palkkion määräytymisessä otetaan palkkiota korottavasti huomioon mm.

- tehtävän tavallisesta poikkeava vaativuus (ks. tarkemmin 11 § 1 kohta)
- työhön tarvittava aika (ks. tarkemmin 11 § 2 kohta)
- henkilökohtainen työsuoritus (ks. tarkemmin 11§ 3 kohta)
- kokemuslisä, vähintään 5 % (edellytysten täyttyessä vähintään 5 %; ks. tarkemmin 11 § 4 kohta ja liite 10)

Korotuksen palkkiokoodi on 320Y.

I SUUNNITTELU JA TOTEUTTAMINEN

Alla luetellut kokonaispalkkiot muodostuvat toimittajan tekemästä suunnittelusta, ohjauksesta sekä jälkikäsittelystä. Jos ohjelman suunnittelu-, ohjaus- tai jälkikäsittely-panosta on tarve jakaa osiin, tapahtuu se seuraavin prosenttiosuuksin:

	yksikameratuotanto	monikameratuotanto
Suunnittelu	50 %	70 %
Kuvauksen ohjaus	30 %	20 %
Jälkikäsittelyn ohjaus	20 %	10 %

Suunnittelupalkkio on kokonaissumma ideoinnille, ohjelmaluonnokselle toteuttamissuunnitelmineen ja käsikirjoitukselle. Suunnittelupalkkiosta voidaan maksaa vain osa suunnitteluosuuden merkityksestä riippuen seuraavissa rajoissa määriteltynä:

Ideointi	0 - 40%
Ohjelmaluonnos toteuttamissuunnitelmineen	25 - 60%
Käsikirjoitus	40 - 75%

Yli tunnin pituisista ohjelmista palkkioita korotetaan erikseen sovittavalla tavalla.

1
Urheiluraportti 206Y

Palkkiokoodi on 206Y.

a) Valmis urheilutyyppinen, esimerkiksi urheilutapahtumasta tehty tulosraportti, joka sisältää suunnittelun, kuvausohjeiden antamisen kuvaustilanteessa, selostuksen tai spiikkauksen ja mahdollisesti haastattelun sekä jälkikäsittelyn ja mahdollisen versioinnin eri lähetyksiin.

	euro
3 minuuttiin asti	227,45 – 277,50
ja kultakin seuraavalta minuutilta	23,95- 29,21

b) Raportti versioineen, joka ei sisällä a-kohdassa tarkoitettua kuvaustilannetta tai jälkikäsittelyä

	euro
3 minuuttiin asti	166,99 – 203,74
ja kultakin seuraavalta minuutilta	19,15 – 23,36

2
Uutisjuttu 274Y

Palkkiota sovelletaan uutisaiheesta (esim. politiikka, kulttuuri, urheilu) tehtyyn lyhyeen juttuun, jossa toimittaja on ohjannut ja/tai ohjeistanut kuvauksen sekä leikkauksen sekä antaa tekstitiedot. Palkkio pitää sisällään myös mahdollisen selostuksen/spiikkauksen/haastattelun sekä urheilussa versioinnin eri lähetyksiin. Palkkiokoodi on 274Y.

	euro
3 minuuttiin asti	332,27 – 405,39
ja kultakin seuraavalta minuutilta	66,48 – 81,11

3
Keskusteluohjelmat 270Y

Palkkiota sovelletaan keskusteluohjelmien suunnitteluun ja toteuttamiseen. Palkkiokoodi on 270Y.

5 minuuttiin asti	131,07 – 159,90
seuraavilta minuuteilta 60 min. asti	26,76 – 32,65

4

Pienimuotoinen insertti 278Y

Pienimuotoisella insertillä tarkoitetaan haastattelua ja sen kuvittamista, tapahtumasta uutisointia tai muuta sellaista ohjelmaa, joka ei vaadi merkittävää taustatyötä. Pienimuotoinen insertti edellyttää leikkauskäsikirjoitusta, materiaalien esikäsittelyä ja juontotekstiä. Palkkio sisältää mahdollisen internetiin tehtävän lyhennelmätekstin. Palkkio-koodi on 278Y

	yksikameratuotanto	monikameratuotanto
5 minuuttiin asti	486,77 – 593,85	375,33 – 457,90
Seuraavilta minuuteilta	90,65 – 110,59	68,48 – 83,55

5. Monimuotoinen insertti 279Y

Monimuotoisella insertillä tarkoitetaan kerronnaltaan monimuotoista asiainserttiä haastatteluineen, kevyttuotantoista reportaasia tai pisteohjelmaa, joka edellyttää research-työtä, esim. arkistomateriaalin etsimistä, leikkauskäsikirjoitusta ja materiaalin esikäsittelyä. Palkkio sisältää mahdollisen internetiin tehtävän lyhennelmätekstin ja mahdollisen videoklipin. Palkkiokoodi on 279Y.

	yksikameratuotanto	monikameratuotanto
5 minuuttiin asti	730,56 – 891,29	519,02 – 633,19
Seuraavilta minuuteilta	149,94 – 182,92	95,18 – 146,63

6. Reportaasi tai pienimuotoinen dokumentti 280Y

Palkkiota sovelletaan mm. reportaaseihin, kerronnaltaan monimuotoisiin asia- ja ajankohtais- sekä opetusohjelmiin, jotka ovat joko laajempia itsenäisiä ohjelmia tai pienimuotoisen sarjan itsenäisiä osaohjelmia. Ohjelma sisältää tyypillisesti haastattelu ja/tai raporttiosuuden ja se edellyttää edellistä monimuotoista inserttiä

enemmän ennakkotyötä, mahdollisesti käsikirjoituksen, kuvaussuunnittelua ja henkilöohjausta.

Reportaasi tai pienimuotoinen dokumentti voi vähäisessä määrin sisältää myös itse kuvattua ja/tai leikattua materiaalia. Mikäli ohjelma sisältää merkittävässä määrin itse kuvattua ja/tai leikattua materiaalia, korvausta korotetaan vähintään 50 %. Mikäli henkilö tekee koko lähetysvalmiin ohjelman, palkkiota korotetaan vähintään 80 %.

Palkkio sisältää aineistoa traileria tai trailereita varten ja markkinointimateriaalia sekä lyhyen juoniselostuksen lehdistöä ja internetiä varten. Mikäli yhtiö erikseen tilaa erillisen tv-ohjelman ns. esittelytrailerin, maksetaan siitä kertakaikkisena korvauksena Yhtyneet-sopimuksen 15 § 3 kohdan mukainen palkkio.

Palkkiokoodi on 280Y

	yksikameratuotanto	monikameratuotanto
5 minuuttiin asti	1036,01 – 1263,93	669,24 – 806,69
Seuraavilta minuuteilta	207,30 – 252,90	132,24 – 161,34

7
Dokumenttiohjelma 281Y

Palkkiota sovelletaan vaativampiin ohjelmiin, jotka edellyttävät kohteen pitkäaikaista seurantaa, menevät syvemmälle aiheeseen, pyrkivät koskettavaan kerrontaan ja elokuvallisuuteen tai käyttävät dramatisoitua kerrontaa. Edellyttää aina synopsista, kuvausvalmista käsikirjoitusta, leikkauskäsikirjoitusta ja materiaalin esityöstöä. Toimittaja toimii ohjelmanteossa myös ohjaajana. Palkkio sisältää aineistoa traileria tai trailereita ja markkinointimateriaalia sekä lyhyen juoniselostuksen lehdistöä ja internetiä varten. Dokumenttiohjelma voi vähäisessä määrin sisältää myös itse kuvattua ja/tai leikattua ulosajovaatimukset täyttävää materiaalia. Mikä ohjelma sisältää merkittävässä määrin itse kuvattua ja/tai leikattua ulosajovaatimukset täyttävää materiaalia, palkkiota korotetaan vähintään 50 %. Mikäli henkilö tekee koko työsuoritteen (lähetysvalmiin ohjelman) palkkiota korotetaan vähintään 80 %.

Mikäli yhtiö erikseen tilaa erillisen tv-ohjelman ns. esittelytrailerin, maksetaan siitä kertakaikkisena korvauksena Yhtyneet-sopimuksen 15 § 3 kohdan mukainen palkkio.

Palkkiokoodi on 281Y.

	yksikameratuotanto
5 minuuttiin asti	1141,60 – 1392,76
Seuraavilta minuuteilta	228,32 – 278,55

II ESIINTYMINEN

1
Haastattelija 203Y

Palkkiokoodi on 203Y.

	euro
5 minuuttiin asti	87,89 – 107,14
ja kultakin seuraavalta minuutilta	7,94 – 9,69

2
Juontaja 200Y

Televisio-ohjelman juontaminen ja siihen liittyvät haastattelut studiossa ja sen ulkopuolella. Palkkiokoodi on 200Y.

	euro
30 minuuttiin asti	389,39 – 475,05
ja kultakin seuraavalta minuutilta	7,79 – 9,51

3
Keskusteluissa puheenjohtajana toimiminen 220Y

Palkkiokoodi on 220Y.

	euro
15 minuuttiin asti	156,26 – 190,64
ja kultakin seuraavalta minuutilta	3,01 – 3,66

Puheenjohtaja/vetäjä valmistelee oman osuutensa, mutta ei osallistu ohjelman suunnitteluun. Yli tunnin kestävistä keskusteluista korotetaan palkkiota erikseen sovittavalla tavalla.

4

Selostus ja juontaminen 205Y

Palkkiokoodi on 205Y.

	euro
5 minuuttiin asti	114,89 – 140,16
ja kultakin seuraavalta minuutilta	13,60 – 16,60

Yli tunnin kestävistä tehtävistä palkkiota korotetaan erikseen sovittavalla tavalla.

5

Ohjelmiin sisältyvä kuuluttaminen 210Y

Palkkiokoodi on 210Y

	euro
15 minuuttiin asti	160,84 – 196,22
ja kultakin seuraavalta minuutilta	4,90 – 5,98

Yleisötilaisuuksien, sirpaleohjelmien, konserttien yms. kuuluttamisesta ja siihen liittyvästä esittelystä maksetaan ohjelman kokonaiskeston mukaan.

III OHJELMANTEKIJÄN TEKEMÄ TEKNINEN TYÖ 296Y

Ohjelmateknisellä työllä tarkoitetaan journalistiseen työhön liittyvää itsenäistä työsuoritusta, joka voi olla mm. kuvaamista, äänityötä (äänittäminen, ääniedit) ja/tai jälkikäsittelyä (editointia).

Palkkiokoodi on 296Y.

Korvauksen suuruutta harkittaessa otetaan huomioon työsuoritteen vaativuus ja määrä suhteessa journalistiseen työhön:

- Ohjelmateknistä työtä tehdään journalistiseen työhön nähden vähäisessä määrin. Työ voi pitää sisällään esim. kuvausta, äänityötä tai jälkikäsittelyä. Korvauksen suuruus on vähintään 20 % kyseisen palkkioryhmän palkkiosta. Reportaasin ja pienimuotoisen dokumentin kohdalla vähimmäispalkkiota ei kuitenkaan koroteta ohjelmateknisen työn korvauksella, jos ohjelma sisältää itse kuvattua ja/tai leikattua materiaalia vain vähäisessä määrin. Dokumenttiohjelman kohdalla palkkiota ei koroteta, jos ohjelma sisältää itse kuvattua tai leikattua ulosajovaatimukset täyttävää materiaalia vähäisessä määrin. Tällaisissa tapauksissa tehty tekninen työ voi korottaa palkkiota pykälän 11, kohta 3:n mukaisesti.

- Merkittävässä määrin, korvauksen suuruus on kaikissa ohjelmakategorioissa vähintään 50 % kyseisen palkkioryhmän palkkiosta.

- Mikäli henkilö tekee koko työsuoritteen (lähetysvalmiin ohjelman), korvauksen suuruus on kaikissa ohjelmakategorioissa vähintään 80 % palkkioryhmän palkkiosta.

Jos ohjelmatyöntekijän työsuorite pitää sisällään pelkkää ohjelmateknistä työtä (esim. kuvaamista), korvaus suoritetaan aikapalkkasopimuksen mukaan.

LIITE 3

TYÖKORVAUKSET (HANKINTAPALKKIOT) 1.4.2020 ALKAEN

Yhtyneet-sopimuksen liitteiden 1–2 ja 4-6 mukaiset tehtävät ovat työsopimuslain tarkoittamassa työsuhteessa tehtävää työtä. Tämän työkorvausliitteen mukaiset tehtävät sen sijaan eivät muodosta työsuhdetta henkilön ja Yleisradion välille. Maksettavat palkkiot ovat verolainsäädännössä tarkoitettuja työkorvauksia. Yhtiö ei huolehdi eläkemaksuista eikä muista työnantajavelvoitteista. Työkorvauksen saajalla ei ole oikeutta myöskään esimerkiksi Yhtyneet-sopimuksen 19–25 §:n mukaisiin etuuksiin.

Edellä sanotun estämättä työsuhteen syntymistä arvioidaan kussakin yksittäisessä tapauksessa työsopimuslain mukaan.

Esiintyjiä koskevia määräyksiä

1 Ennen kuin haastateltavan tai asiantuntijan kanssa tehdään sopimus, on selvitettävä, minkälaista valmistautumista tehtävä vaatii. Valmistautuminen on otettava huomioon palkkiosta sovittaessa.

2 Jos työ peruuntuu yhtiöstä johtuvista syistä, on esiintyjällä oikeus saada palkkio tehdyn työn osalta. Mikäli kysymyksessä on suora lähetys, maksetaan palkkio sovitun suuruisena, jos esiintyjä on jo saapunut kuvaus- ja äänityspaikalle. Jos peruutettu lähetys toteutetaan olennaisilta osin muuttumattomana, esiintyjälle maksetaan lisäkorvauksena 50 % alkuperäispalkkiosta.

3 Palkkiota ei makseta esiintyjän vakinaisesti tai tilapäisesti hoitamaan toimeen, virkaan tai tehtävään liittyvistä uutisluonteisina pidettävistä lausunnoista, haastatteluista ja tiedotuksista.

Uutisluonteisuus arvioidaan tapauskohtaisesti. Ratkaisevaa on käsiteltävän aiheen uutisluonteisuus. Ohjelman tyyppi tai nimi ei vielä ratkaise asian uutisluonteisuutta, Uutis- ja ajankohtaisohjelmissa voi olla osia, jotka eivät tässä mielessä ole uutisluonteisia, eikä uutisluonteisuus synny pelkästään siitä, että aihetta käsitellään uutis- tai ajankohtaisohjelmassa.

Kirjailijalle ei makseta palkkiota haastattelusta, jota voidaan pitää uutisluonteisena sen vuoksi, että se käsittelee hänen uusinta kirjaansa.

Palkkiota ei myöskään makseta poliittisissa ohjelmissa esiintymisestä.

1 AUDIOTYÖN ESIINTYJÄKORVAUKSET

1.1
Haastateltava 145Y

	euro
5 minuuttiin asti	60,80
ja kultakin seuraavalta minuutilta	6,31

1.2
Haastattelulausunto ja alustus 146Y

Mikäli haastateltava on valmistanut etukäteen haastattelulausunnon tai alustuksen alalta, jota hän edustaa, maksetaan hänelle

	euro
10 minuuttiin asti	135,41
ja kultakin seuraavalta minuutilta	10,67

Palkkiokoodi on 146Y.

1.3
Keskusteluun osallistuja 155Y

	euro
10 minuuttiin asti	262,07
ja kultakin seuraavalta minuutilta	13,50

Keskusteluun osallistujille maksetaan oheinen palkkio, ellei kirjallisesti ole toisin sovittu, ohjelman keskusteluosan pituuden mukaan jaettuna keskustelijoiden lukumäärällä. Jos keskustelijoita on enemmän kuin viisi, niin keskustelijoiden palkkio on kuitenkin ⅕ kokonaispalkkiosta.

Jos alustaja osallistuu keskusteluun, hänelle maksetaan alustuspalkkion lisäksi keskustelijan palkkion.

Yli tunnin pituisesta keskustelusta palkkiota korotetaan erikseen sovittavalla tavalla.

2. AUDIOVISUAALISEN TYÖN ESIINTYJÄKORVAUKSET

2.1
Lausunnot ja haastattelut / Haastateltava 202Y

	euro
5 minuuttiin asti	92,74
ja kultakin seuraavalta minuutilta	8,52

2.2
Asiantuntijalausunnot ja esitelmät 204Y

	euro
5 minuuttiin asti	255,09
ja kultakin seuraavalta minuutilta	23,09

Asiantuntijalausunto edellyttää etukäteen annettua tehtävää, johon vastauksen antaminen vaatii valmistelua ja tutkimista. Asiantuntijana on pidettävä henkilöä, joka ko. alalla on väitellyt tohtoriksi tai muulla tavoin (muun koulutuksen, työkokemuksen tai muuta kautta) on hankkinut suuren kokemuksen kyseessä olevista asioista.

Esiintyjältä edellytetään myös mahdollisen kuvituksen suunnittelua.

2.3
Keskusteluun osallistujat 222Y

	euro
10 minuuttiin asti	362,77
ja kultakin seuraavalta minuutilta	5,69

Keskusteluun osallistujalle maksetaan edellä mainittu palkkio, ellei kirjallisesti ole toisin sovittu, ohjelman keskusteluosan pituuden mukaan jaettuna keskustelijoiden lukumäärällä. Jos keskustelijoita on enemmän kuin viisi, niin keskustelijan palkkio on kuitenkin ⅕ kokonaispalkkiosta ja vähintään 88,89 euroa.

Alustajalle maksetaan alustuksen pituuden mukaan esitelmäpalkkio. Jos alustaja osallistuu keskusteluun, hänelle maksetaan lisäksi keskustelijan palkkio.

Yli tunnin kestävistä keskusteluista palkkiota korotetaan erikseen sovittavalla tavalla.

LIITE 4

KÄÄNNÖSPALKKIOT 1.4.2020 ALKAEN

(Huom. tariffi sisältää 8 %:n ns. ristiinkäyttökorvauksen sekä 1 %:n nettikorvauksen)

1
Käännöspalkkiot

Palkkion perustana käytetään joko normaaliliuskaa tai televisioruutuun tekstitettävissä ohjelmissa repliikkiliuskaa.

Normaaliliuskassa on 28 aloitettua riviä. Näiden tulee täyttää vähintään 26 kokonaista riviä, jonka pituus on 50 lyöntiä.

Repliikkiliuskassa on vähintään 20 tekstitysohjelmalla kirjoitettua repliikkiä.

Palkkion ryhmittely:

Kotimaiseen	**normaaliliuska/euro**	**repliikkiliuska/euro**
englannista, norjasta, ranskasta, ruotsista, saksasta, suomesta ja tanskasta (palkkiokoodit: normaaliliuska 412Y Ts ja 410Y H repliikkiliuska 415Y Ts ja 417Y H)	25,40	17,39
espanjasta, portugalista, italiasta ja venäjästä tai muusta edellä mainitsemattomasta kielestä (palkkiokoodit: normaaliliuska 413Y Ts ja 411Y H repliikkiliuska 416Y Ts ja 418Y H)	28,34	19,33
Kotimaisesta		
englanniksi, norjaksi, ranskaksi, saksaksi ja tanskaksi (palkkiokoodit: normaaliliuska 420Y H repliikkiliuska 425Y Ts ja 427Y H)	32,08	21,83
espanjaksi, portugaliksi, italiaksi ja venäjäksi tai muulle edellä mainitsemattomalle kielelle (palkkiokoodit: normaaliliuska 421Y H repliikkiliuska 426Y Ts ja 428Y H)	35,29	24,12

Televisio-ohjelmien käännöspalkkioon sisältyy normaali aineistoon tutustuminen, oikoluku sekä tarkistuskatselu. Mikäli kääntäjällä on käytettävissään toisen tekemä valmis käännös, kääntäjän palkkio on vähintään 50% tämän sopimuksen mukaisista palkkioista.

Käännöstyön liuska- ja työstöpalkkio on vähintään 89,00 euroa. Mahdolliset kiire-, poiminta- ja vaikeuslisät maksetaan vähimmäispalkkion lisäksi. Mikäli samalla käyntikerralla hoidetaan useampien ohjelmien ennakkokatselu ja oikoluku, maksetaan kuitenkin vain yhdestä käännöstyöstä vähimmäispalkkio.

Sekä selostusta että ruututekstitystä vaativien ohjelmien selustusosasta maksetaan normaaliliuskapalkkioiden ja tekstitysosasta repliikkiliuskapalkkioiden mukaan.

2
Lisät

Lisät lasketaan aina korottamattomasta palkkiosta. Lisiä ei oteta huomioon uusintapalkkiota laskettaessa.

2.1
Vaikeuslisä 440Y

Vaikeuslisää maksetaan 30 – 50 % vaikeudeltaan tavanomaisten ohjelmien niiltä repliikkiliuskoilta, joiden käännöstyö sisältää runoja tai lauluja. Vaikeuslisää maksetaan vain käännöksen runoja tai lauluja sisältävältä osalta. Palkkiokoodi on 440Y. Jos käännös on aiheeltaan erityisen vaativa tai edellyttää laajaa perehtymistä, tai jos käännöstyö sisältää esimerkiksi juridista, teknistä tai tieteellistä sanastoa, on käännös jätettävä kollattavaksi ja vaikeuslisää maksetaan 30 – 50 % osasta käännöstä tai koko käännöksestä.

Vaikeuslisästä on aina sovittava erikseen työnantajan kanssa mahdollisimman aikaisessa vaiheessa, joka tapauksessa ennen palkkion lähettämistä.

Tarvittaessa yhtiö hankkii ja kustantaa kääntäjän avuksi asiantuntijan.

2.2
Kiirelisä 441Y

Jos käännös on yli 6 normaaliliuskaa tai yli 9 repliikkiliuskaa arkivuorokautta (maanantai-perjantai) kohti, niin ylimenevältä osalta maksetaan kiirelisää 50 %. Palkkiokoodi on 441Y.

Käännöstyö alkaa, kun materiaali on käytettävissä.

2.3
Poimintalisä 445Y

Kun käännettävä teksti puuttuu osittain tai kun ohjelmassa puhuttu ääni on erikielistä kuin käytettävissä oleva teksti, maksetaan puuttuvalta osalta äänen poimimisesta 30% lisäpalkkiota.

Niistä ohjelman osista, joihin ei ole käytettävissä mitään tekstiä, maksetaan äänen poimimisesta lisäpalkkiota selostusteksteistä 40 % ja ruututeksteistä 50 %. Palkkiokoodi on 445Y.

3. Tekstin poimiminen 451Y

Mikäli kääntäjä suorittaa pelkästään tekstin poimimisen äänestä, on palkkio vähintään 50 % vastaavasta käännöspalkkiosta. Palkkiokoodi on 451Y.

4. Televisio-ohjelman käännökseen liittyvä työstäminen

Televisio-ohjelman käännökseen liittyvästä työstämisestä maksetaan palkkiota seuraavasti:

a. Dubatusta ohjelmasta 20,89 euroa liuskalta (sisältää vaikeuslisän; palkkiokoodi 460Y)

b. Spiikatusta ohjelmasta 16,14 euroa liuskalta (palkkiokoodi 461Y)

c. Tekstitetystä ja ajastetusta ohjelmasta

1–9 liuskalta 10,82 euroa (palkkiokoodi 465Y)
10–19 liuskalta 8,64 euroa (palkkiokoodi 466Y)
20– liuskalta 7,18 euroa (palkkiokoodi 467Y)

5. Tuntityöt 470Y

Dubbauksen ohjaus ja sekuntilistan laatiminen ajoitusta varten, joista palkkio maksetaan kuitenkin vähintään kolmelta tunnilta 15 § mukaisesti

23,39-26,44 euroa tunnilta

Tuntikorvausta maksetaan
- käyttöhäiriötilanteessa odotusajalta
- muulta sovitulta odotusajalta

15,89 euroa tunnilta

- sekä muulta tilaajan edellyttämältä työltä, johon ei voida soveltaa tämän työehtosopimuksen mukaista palkkioperustetta, sopimuksen 15§ mukaisesti

  23,39-26,44 euroa tunnilta

Palkkiokoodi on 470Y.

6
Verkkotekstien kääntäminen

Verkossa julkaistavien uutisten ja vastaavien asiatekstien käännöspalkkiota määriteltäessä normaaliliuskan pituudeksi katsotaan 1560 merkkiä mukaan lukien välilyönnit. Normaaliliuska voi sisältää enintään kaksi erillistä käännöstekstiä.

Normaaliliuskan palkkio on sama kuin kohdassa 1. Palkkio maksetaan alkavalta liuskalta. Käännöstyön vähimmäispalkkio on niin ikään kohdan 1 mukainen. Palkkiota korotetaan tarvittaessa kohtien 2.1 ja 2.2 mukaisilla lisillä.

7
Palkkiolomakkeen toimittaminen

Kääntäjän on toimitettava palkkiolomake työnantajalle 14 päivän kuluessa käännöksen toimittamisesta.

8
Viivästyminen

Mikäli työ näyttää viivästyvän, pyrkivät kääntäjä ja työnjakaja ensisijaisesti sopimaan uuden määräajan. Ellei poikkeavasta toimitusajasta päästä sopuun työnjakajan kanssa tai ellei freelanceria ole kohdannut sairastuminen, oman lapsen sairastuminen, yllättävä hätätapaus perhepiirissä tai pakottava este (ns. force majeure), voidaan palkkiosta vähentää 10 % jokaiselta alkaneelta 48 tunnin jaksolta, jolla kääntäjä viivästyy sovitusta määräajasta.

LIITE 5

OHJELMATEKSTITYKSEN PALKKIOT 1.4.2020 ALKAEN

1
Palkkioperusteet

Palkkion perustana on repliikkiliuska. Repliikkiliuskassa on vähintään kaksikymmentä tekstitysohjelmalla kirjoitettua repliikkiä.

Palkkioon sisältyy aineistoon tutustuminen, oikoluku sekä tarkistuskatselu. Uusinnoista ei makseta eri korvausta, ellei siitä ole erikseen sovittu.

Tuntiperustetta käytetään liitteessä jäljempänä mainituissa tilanteissa.

2
Tekstityspalkkio 820-822Y

Tekstityspalkkio repliikkiliuskalta on 24,50 eur, kun tekstistä ei ole käsikirjoitusta käytettävissä. Palkkiokoodi on 822Y.

Jos käytettävissä on käsikirjoitus tai muu tekstipohja, palkkio tästä osasta tekstitystä on 21,31 eur/repliikkiliuska. Palkkiokoodi on 821Y.

Repliikkiperusteisen palkkion lisäksi maksetaan kiinteä palkkio 46,73/ohjelma. Palkkiokoodi on 820Y.

3
Repliikkiperusteisen työn lisät 823-824Y

Kiirelisää maksetaan, jos tekstitys käsittää yli 9 liuskaa toimitusajan vuorokautta kohti, tämän ylittäviltä liuskoilta 50 %. Palkkiokoodi on 823Y.

Ilta-, yöaikaan tai sunnuntaina tehty työ korvataan kiirelisällä silloin, kun ilta-, yö- tai sunnuntaityöstä on sovittu erikseen.

Repliikkiliuskaperusteisesti tehdystä työstä voidaan maksaa vaikeuslisää 30–50 % siitä osasta ohjelmaa, jonka tekstitystyö sisältää poikkeuksellisen paljon esimerkiksi murretta. Vaikeuslisästä tulee aina sopia erikseen. Palkkiokoodi on 824Y.

4
Tuntityöt 825-826Y

Palkkiokoodi on 826Y:

- käyttöhäiriötilanteessa odotusajalta
- muulta sovitulta odotusajalta 15,89 euroa tunnilta

Palkkiokoodi 825Y:

- suoran lähetyksen tekstityksestä 1.1.2018 alkaen 23,39 euroa
- muulta tilaajan edellyttämältä työltä, johon ei voida soveltaa muuta tämän työehtosopimuksen mukaista maksuperustetta 15§ mukaisesti 23,39-26,44 euroa tunnilta.

5
Tuntiperusteisen työn lisät 827-831Y

Ilta- ja yötyökorvauksia maksetaan vain, mikäli palkka perustuu tuntiperusteiseen työhön, ja ilta- tai yötyön tekemisestä on sovittu erikseen.

Ilta- ja yötyökorvausta maksetaan prosenttiperusteisesti siten, että klo 18.00 jälkeen korvaus on 15 % tuntipalkasta (palkkiokoodi 828Y). Yötyökorvausta maksetaan klo 22.00–06.00 väliseltä ajalta ja sen suuruus on 30 % tuntipalkasta (palkkiokoodi 829Y).

Lauantaina ja sunnuntaina klo 18.00–22.00 (830Y) ja klo 22.00–06.00 (831Y) tehdystä työstä maksetaan ilta- ja yötyökorvaukset kaksinkertaisina.

Tuntiperusteisesta sunnuntaityöstä maksetaan lisäkorvauksena yksinkertainen tuntipalkka. Sunnuntaityökorvausta maksetaan vain, mikäli sunnuntaityön korvaamisesta on sovittu erikseen. Palkkiokoodi on 827Y.

LIITE 6

Verkkokirjoittamisen palkkiot 1.4.2020 alkaen

Tätä liitettä sovelletaan Ylen julkaisukanavien tekstimuotoisten sisältöjen ja niihin liittyvien valokuvien palkkioita määritettäessä.

Jutut on jaettu palkkioryhmiin sen mukaan, kuinka vaativaa ja aikaa vievää niiden tekeminen on. Korottavasti palkkioon vaikuttavat muun muassa

- tehtävän tavallisesta poikkeava vaativuus (ks. tarkemmin 11 § 1 kohta)
- työhön tarvittava aika (ks. tarkemmin 11 § 2 kohta)
- henkilökohtainen työsuoritus (ks. tarkemmin 11 § 3 kohta)
- kokemuslisä (ks. tarkemmin 11 § 4 kohta ja liite 10)

1
Sähke ja lyhyt verkkojuttu 701Y

Lyhyt, sähkeenomainen verkkojuttu tai juttu, joka on lähes sama kuin radio/tv-jutun käsikirjoitus. Palkkiokoodi on 701Y.

35,60 – 177,98 euroa

2
Verkkouutinen tai uutishaastattelu 702Y

Perusjuttu, jossa jokin osa työprosessista on lyhyttä verkkojuttua työläämpi. Juttua varten on haastateltu ainakin yhtä lähdettä. Juttu on saattanut vaatia muokkaamista editoijan pyynnöstä. Haastattelussa on pääaiheena yksi henkilö, jota on haastateltu eikä juttua sidota laajempaan yhteiskunnalliseen kontekstiin. Palkkiokoodi on 702Y.

177,98 – 305,10 euroa

3
Näkökulma/kolumni/blogi/kritiikki 703Y

Juttutyypin runkona on henkilökohtainen havainnointi, ilmaisu voi olla kaunokirjallista. Palkkiokoodi on 703Y

177,98 – 406,80 euroa

4
Essee 704Y

Juttutyypin runkona on henkilökohtainen havainnointi, ilmaisu voi olla kaunokirjallista. Juttu esittelee ilmiöitä. Se voi myös taustoittaa uutistapahtumaa. Edellyttää kolumnia laajempaa tiedonhankintaa, esimerkiksi taustahaastatteluja. Palkkiokoodi on 704Y.

427,14 – 610,20 euroa

5
Henkilökuva/reportaasi 705Y

Laaja, monipuolinen verkkojuttu, joka kuvaa yhteiskunnallista ilmiötä tai henkilöä. Jutussa on sen läpi kulkeva teema ja näkökulma, joka voidaan kertoa päähenkilön kautta. Vaatii jutun tekijältä yleensä matkustamista haastattelua tai jutun kohteen kuvailua varten. Editointivaihe voi vaatia lisäselvittelyä, lisäkirjoittamista ja asioiden tarkistamista. Palkkiokoodi on 705Y.

355,95 – 915,30 euroa

6
Feature 706Y

Laaja, monipuolinen verkkojuttu, jota on työstetty editoijan kanssa jutun ideoinnista alkaen. Juttu kuvaa yhteiskunnallista ilmiötä ja avaa syvällisesti sen taustoja. Pääosassa ilmiö, ei henkilö. Myös kuvituksen suunnitteluun on käytetty aikaa. Vaatii jutun tekijältä matkustamista haastattelua tai jutun kohteen kuvailua varten. Editointivaihe voi vaatia lisäselvittelyä, lisäkirjoittamista ja asioiden tarkistamista. Feature-jutun palkkiohaitarin yläpää on avoin, sillä oikean palkkion määrittäminen vaatii useimmiten tapauskohtaista neuvottelua. Palkkiokoodi on 706Y.

427,14 - 1017 euroa

7
Valokuvalisä

Valokuvalisää sovelletaan verkkojutun kirjoittajan ottamiin valokuviin. Valokuvalisää voidaan soveltaa myös valokuviin, jotka toimittaja ottaa audiojutun tai audiovisuaalisen jutun tekemisen yhteydessä joko julkaistavaksi Ylen omilla verkkosivuilla tai markkinointimateriaaliksi medialle. Valokuvalisää ei voi maksaa pelkkien kuvien ottamisesta.

Jutun kuvittamisesta valokuvilla sovitaan aina etukäteen.

Tekijän ottamat valokuvat korvataan korottamalla juttupalkkiota vähintään 50,85 euroa julkaistua kuvaa kohden. Tekijän Ylelle luovuttamien kuvien laatu on huomioitava korotuksesta sovittaessa.

Jos julkaistavia kuvia on yli neljä, sovitaan ylimenevältä osalta palkkiosta erikseen.

Palkkiokoodi on 707Y

LIITE 7

PELISÄÄNNÖT SJL- JA YHTYNEET SOPIMUKSEN MUKAAN TEHDYN AINEISTON VERSIOINNISSA JA MUUSSA MUOKKAAMISESSA

1 Yhtiöllä on oikeus käyttää aineistoa lain ja sopimusten mukaisella tavalla.

Tekijänoikeussopimusten 1 ja 2 kohdan 2 kirjaus:

Ylellä on yksinoikeus sopimillaan ehdoilla itse tai toisen välityksellä valmistaa tekijänoikeudellisesti suojatuista teoksista, suoritteista ja valokuvista kappaleita ja saattaa teokset, suoritteet ja valokuvat yleisön saataviin kokonaan tai osittain, rajoittamattomasti kotimaassa ja ulkomailla kaikkia valmistus-, jakelu- ja levitystapoja ja -tekniikoita käyttäen kaupallisesti ja ei-kaupallisesti. Tämä yksinoikeus sisältää kaikki tekijänoikeuslaissa tarkoitetut oikeudet, mukaan lukien mm. merchandising-tyyppiset oikeudet, sekä myös oikeudet tavaramerkkirekisteröintiin, ja aineiston mainontaan, markkinointiin ja esittelemiseen. Yksinoikeus on voimassa työsuhteen aikana ja sen jälkeen. Ylellä on oikeus luovuttaa oikeudet edelleen.

Ns. digi-free sopimuksen kohta 6:
Yhtiö kunnioittaa tekijänoikeuslain sisältämiä moraalisia oikeuksia.

Mikäli moraalisten oikeuksien kannalta on tarpeen, on yhtiö mahdollisuuksien mukaan etukäteen yhteydessä alkuperäisen ohjelman tekijään.

Vakiintuneen journalistisen käytännön mukaisesti yhtiö voi muokata (editoida) aineistoia toimituksellisesti tarkoitukseen soveltuvaksi.

Mikäli teoksen muokkaus kohdistuu muuhun kuin journalistiseen aineistoon, edellyttää teoksen muokkaus alkuperäisen tekijän lupaa. Yhtiö teettää tällaisen muokkaustyön lähtökohtaisesti alkuperäisellä tekijällä.

2 Yhtiö voi muokata aineistoa toimituksellisesti tarkoitukseen soveltuvaksi (editoida).

3 Mikäli kyseessä on fiktiivinen ohjelma tai muu teostyyppinen aineisto, kuten esim. tv-näytelmä tai dokumentti, edellyttää sellainen versiointi, joka muuttaa olennaisesti alkuperäisen teoksen luonnetta, alkuperäisen tekijän lupaa. Yhtiö teettää tällaisen työn lähtökohtaisesti alkuperäisellä tekijällä.

Osauusinnat tai ns. inserttikäyttö eivät edellytä em. menettelyä.

4 Versioinnissa ja muussa muokkaamisessa kunnioitetaan tekijänoikeuslain sisältämiä moraalisia oikeuksia.

5 Aikapalkkaisten henkilöiden osalta versiointi- ja muu muokkaustyö arvioidaan osana tehtävän vaativuuteen perustuvaa palkkausjärjestelmää.

Freelancereiden osalta noudatetaan Yhtyneet-sopimuksen määräyksiä.

Ohjelmatyöhön liittyvää internetiin tehtävä lisätyö samoin kuin versiointityö korvataan Yhtyneet-sopimuksen 10§ 6. kohdan mukaan.

Kun alkuperäistä ohjelmaa uusitaan osittain, suoritetaan uusintakorvaus Yhtyneet-sopimuksen 8§ 8. kohdan mukaan uusittavan osan suhteessa kokonaisuuteen.

6 Osapuolet seuraavat versioinnin kehittymistä ja mahdollisen yhteisen lisäohjeistuksen tarpeellisuutta.

Osapuolet seuraavat tehtävän vaativuuteen perustuvan palkkausjärjestelmän ja olemassa olevan freelancer-tariffien sopivuutta versiointyössä.

Osapuolet toteavat, että vuosille 2003–2004 solmittu Yhtyneet-sopimus sisältää työryhmän, jonka tehtävänä on selvittää versioinnin palkkioperusteet.

Yleisradio Oy Suomen Journalistiliitto ry / Yhtyneet

LIITE 8

ALLEKIRJOITUSPÖYTÄKIRJA

Yleisradio Oy ja Suomen Journalistiliitto ry ovat saavuttaneet seuraavan neuvottelutuloksen Yhtyneet-työehtosopimuksen uudistamisesta 28.2.2020 alkavalle sopimuskaudelle.

1. Sopimuskausi

Sopimuskausi alkaa 28.2.2020. Uudet työehtosopimusmääräykset tulevat voimaan työehtosopimuksen voimaantulosta, ellei määräyksen yhteydessä ole muusta ajankohdasta sovittu.

Uusi sopimuskausi päättyy 28.2.2022. Sopimus jatkuu 28.2.2022 jälkeen vuoden kerrallaan, ellei sopimusta irtisanota kirjallisesti viimeistään kahta kuukautta ennen sopimuskauden päättymistä.

2. Palkkioiden ja lisien tarkistukset

Palkkoja korotetaan 1.4.2020 tai lähinnä sen jälkeen alkavan palkanmaksukauden alusta 1,7 % suuruisella korotuksella. Yhtyneet-sopimuksen palkkioita korotetaan yleiskorotuksena. Vuonna 2021 palkkoja korotetaan 1,6% suuruisella yleiskorotuksella viimeistään 1.6.2021 tai lähinnä sen jälkeen alkavan palkanmaksukauden alusta.

3. Yleisradion käännöstöitä koskeva erillissopimus

2. kohta, Yhtyneet-sopimuksen liitteen 11 uusintakorvausmääräyksistä poikkeaminen erillissopimusten voimassaollessa, 3. kappale muutetaan kuulumaan seuraavasti:

- Ennen 1.1.2014 ostetuista käännöksistä maksetaan 8 % alkuperäisistä liuska- ja työstöpalkkioista ensimmäisen 1.1.2014 jälkeisen uusinnan yhteydessä, jos tämä tai joku seuraavista Kääntäjien Erillissopimuksista on voimassa. Korvaus lasketaan sen hetkisistä palkkiotariffeista. Korvaus maksetaan 9 §:sta poiketen 12 kuukauden kuluessa siitä kun uusinta on lähetetty.

2. kohta, 5. kappale:

Osapuolet tarkastelevat Yhtiön kaikkien käännösten tuntimääriä vuosittaisten tilastotietojen perusteella. Prosentin toteutumista tarkastellaan vuosittain 15. helmikuuta.

Erillissopimus on määräaikainen ja voimassa kohdan 1 mukaisen sopimuskauden ajan. Muilta osin erillissopimusta jatketaan entisen sisältöisenä.

4. Yhtyneet-sopimusta koskevat muutokset

Merkintä sopimuksen allekirjoituspöytäkirjaan:

Tiedonsaantioikeus sairausajan palkkaan:

Yhtiö antaa sopimuskaudella luottamushenkilölle ilman erillistä pyyntöä neljä (4) kertaa vuodessa selvityksen sairausajan palkkojen maksamisesta. Selvityksestä on käytävä ilmi sairasjaksojen määrä ja sairausajan palkkojen yhteissumma edeltävän kolmen (3) kuukauden ajalta. Yhtiö edistää sopimuskaudella aktiivisesti työntekijöiden ja työnantajan edustajien tietämystä Yhtyneet-sopimuksen sairausajan palkkaa koskevasta määräyksestä.

5. Audion palkkiot -liitteen (liite 1) muutokset

Audioliitteen johdantoteksti muutetaan kuulumaan seuraavasti:

Ohjelmat on jaettu palkkioitten kannalta ajankäytön ja vaativuuden perusteella jäljempänä oleviin ryhmiin. Palkkion määrityksessä otetaan huomioon, mitä palkkioryhmää tehtävä lähinnä vastaa.

Palkkion määräytymisessä otetaan palkkiota korottavasti huomioon mm.

- tehtävän tavallisesta poikkeava vaativuus (ks. tarkemmin 11 § 1 kohta)
- työhön tarvittava aika (ks. tarkemmin 11 § 2 kohta)
- henkilökohtainen työsuoritus (ks. tarkemmin 11 § 3 kohta)
- kokemuslisä, vähintään 5 % (edellytysten täyttyessä vähintään 5 %; ks. tarkemmin 11 § 4 kohta ja liite 10)

Korotuksen palkkiokoodi on 320Y.

Palkkiot maksetaan ohjelman todellisen pituuden mukaan kultakin alkavalta minuutilta.

Kategoriamuutokset:

Tekstimuutos ja taulukkomuutos: Lähetysvirta ja juontaminen 100Y

Suorassa ohjelmavirtatyyppisessä, esimerkiksi juontajapersoonallisuuteen perustuvassa lähetyksessä tapahtuva juontaminen ja keskustelu. Lähetys tapahtuu itsekäytöllä Palkkion suuruuteen vaikuttaa mm. se, kuinka itsenäisesti tekijä työnsä tekee. ja miten suuri hänen oma panoksensa on ohjelman sisältöön, osallistuuko hän esimerkiksi ohjelman suunnitteluun ja valmisteluun kuten haastateltavien valintoihin. Palkkiokoodi on 100Y.

	Musiikki koneelta	Ohjelmantekijä valitsee
	Euro	Euro
1 tuntiin asti	249,56 – 340,75	356,47 – 434,89
3 tuntiin asti	340,75 – 415,71	464,65 - 566,87
4 tuntiin asti	374,83 – 457,30	525,57 – 641,19
6 tuntiin asti	464,64 – 566,86	588,54 – 718,01

Jos suora ohjelmavirtatyyppinen lähetys kestää enintään 1/2 tuntia, palkkiota maksetaan musiikin tullessa koneelta 149,72 – 249,56 euroa, ohjelmantekijän valitessa musiikin itse 213,89 – 356,47 euroa.

Poistetaan kategoria Uutissähke 103Y.

Tekstimuutos: Haastatteluraportti 130Y

Editoimaton muun ohjelman osaksi tehty haastattelu tai valmiiseen muotoon toimitettu haastattelu. Palkkiokoodi on 130Y.

Haastatteluista maksetaan 50 % korotus haastattelijalle silloin kun haastateltava on vieraskielinen.

Tekstimuutos: Reportaasi tai henkilökuva 135Y

Reportaasi tai henkilökuva voi olla osa laajempaa kokonaisuutta tai omaotsikkoinen ohjelma. Reportaasi sisältää tyypillisesti haastattelu- ja/tai raporttiosuuden. Reportaasi edellyttää perehtymistä ja havainnointia aihealueesta. Se voi tarjota elämyksiä käyttäen esimerkiksi monipuolista äänimaailmaa. Palkkiokoodi on 135Y.

Haastatteluista maksetaan 50 % korotus haastattelijalle silloin kun haastateltava on vieraskielinen.

Tekstimuutos: Monimuotoinen makasiiniohjelma 110Y

Tekijän käsikirjoittama ja juontama, itse tehdyistä ja tilatuista puheosuuksista sekä musiikista koostuva esitys. Tekijä vastaa ohjelman journalistisesta kokonaisuudesta. Musiikin tekijä valitsee itse. Musiikilla tulee olla esitystä tukeva merkitys. Palkkiokoodi on 110Y.

Tekstimuutos: Radion dokumenttiohjelmat 114Y

Palkkiota sovelletaan vaativiin ohjelmiin, jotka edellyttävät kohteen pitkäaikaista seurantaa tai muuten aiheen syvällistä tuntemusta sekä

käyttävät koskettavaa kerrontaa ja monipuolisesti radion keinoja tai dramatisoitua kerrontaa. Työ voi pitää sisällään haastattelujen äänittämistä tai muuta aineistonhankintaa, synopsiksen, käsikirjoituksen sekä materiaalin esityöstöä. Toimittaja toimii ohjelmanteossa myös ohjaajana. Palkkio sisältää aineistoa äänipuffin ja markkinointimateriaalin tekemiseen sekä lyhyen tekstin lehdistöä ja internetiä varten. Palkkiokoodi on 114Y.

6. Audiovisuaalisen työn palkkiot -liitteen (liite 2) muutokset

Audiovisuaalisen työn liitteen johdantoteksti muutetaan kuulumaan seuraavasti:

Ohjelmat on jaettu palkkioitten kannalta ajankäytön ja vaativuuden perusteella jäljempänä oleviin ryhmiin. Palkkion määrityksessä otetaan huomioon, mitä palkkioryhmää tehtävä lähinnä vastaa.

Palkkion määräytymisessä otetaan palkkiota korottavasti huomioon mm.

- tehtävän tavallisesta poikkeava vaativuus (ks. tarkemmin 11 § 1 kohta)
- työhön tarvittava aika (ks. tarkemmin 11 § 2 kohta)
- henkilökohtainen työsuoritus (ks. tarkemmin 11 § 3 kohta)
- kokemuslisä, vähintään 5% (edellytysten täyttyessä vähintään 5 %; ks. tarkemmin 11 § 4 kohta ja liite 10)

Korotuksen palkkiokoodi on 320Y.

Muutokset kategorioihin

Tekstimuutos: Keskusteluohjelmat 270Y

Palkkiota sovelletaan keskusteluohjelmien suunnitteluun ja toteuttamiseen.

7. Käännöspalkkioliitteen muutokset

Tekstimuutos: Vaikeuslisä 440Y

Vaikeuslisää maksetaan 30 – 50 % vaikeudeltaan tavanomaisten ohjelmien niiltä repliikkiliuskoilta, joiden käännöstyö sisältää runoja tai lauluja. Vaikeuslisää maksetaan vain käännöksen runoja tai lauluja sisältävältä osalta. Palkkiokoodi on 440Y. Jos käännös on aiheeltaan erityisen vaativa tai edellyttää laajaa perehtymistä, tai jos käännöstyö sisältää esimerkiksi juridista, teknistä tai tieteellistä sanastoa, on käännös jätettävä kollattavaksi ja vaikeuslisää maksetaan 30 – 50 % osasta käännöstä tai koko käännöksestä.

Vaikeuslisästä on aina sovittava erikseen työnantajan kanssa mahdollisimman aikaisessa vaiheessa, joka tapauksessa ennen palkkion lähettämistä.

Tarvittaessa yhtiö hankkii ja kustantaa kääntäjän avuksi asiantuntijan.

Tekstimuutos: Poimintalisä 445Y

Kun käännettävä teksti puuttuu osittain tai kun ohjelmassa puhuttu ääni on erikielistä kuin käytettävissä oleva teksti, maksetaan puuttuvalta osalta äänen poimimisesta 30% lisäpalkkiota.

Niistä ohjelman osista, joihin ei ole käytettävissä mitään tekstiä, maksetaan äänen poimimisesta lisäpalkkiota selostusteksteistä 40 % ja ruututeksteistä 50 %.

8. Työkorvaukset (liite 3)

Ei muutoksia.

9. Ohjelmatekstitysliite (liite 5)

Ei muutoksia.

10. Verkkokirjoittamisen palkkiot (liite 6)

Ei muutoksia.

11. Liite 7 (Pelisäännöt)

Ei muutoksia.

12. Liite 9 Yle-SJL -erillispöytäkirja

Ei muutoksia.

13. Liite 10 (Kokemuslisä)

Ei muutoksia.

14. Liite 11 Uusinnat

Ei muutoksia.

15. Työryhmät

Audioliite-työryhmä

Perustetaan työryhmä selvittämään liitteen 1 (Audiotyön palkkiot) kategorioiden Lähetysvirta ja juontaminen 100Y, Urheiluselostukset

105Y ja Kokoomaohjelmat ja keskusteluohjelmat 109Y uudistamista. Työn tarkoituksena on selvittää tes-neuvotteluissa käytyjen keskustelujen pohjalta uuden keskusteluohjelmia koskevan kategorian luomista ja selvittää urheiluselostusten palkkioperusteiden uudistamista. Työryhmään osallistuu tarvittaessa YOT:n edustaja. Työryhmän määräaika 30.9.2020.

Av-liitteen työryhmä

Perustetaan työryhmä selvittämään urheiluselostusten palkkioperusteiden uudistamista tes-neuvotteluissa käytyjen keskustelujen pohjalta. Työryhmän määräaika 30.9.2020.

Kääntäjät-liitteen työryhmä

Perustetaan työryhmä, jonka tehtävänä on luoda liitteeseen 4 uusi palkkiokategoria plansseille. Työryhmä hyödyntää tes-neuvotteluissa tehtyä työtä. Työryhmän määräaika 30.9.2020.

Kehittämistyöryhmä

Perustetaan työryhmä, joka seuraa sopimuskaudella yhtiön ruotsinnosten määrän kehittymistä, ja tämän perusteella työryhmä esittää mahdollisia ehdotuksia erillissopimukseen.

Sairausajan palkka -työryhmä

Perustetaan työryhmä kehittämään 20 § Sairausajan palkka soveltamisen ohjeistusta. Jos sairausajan palkkaan liittyviä ongelmia ei saada ohjeistuksella korjattua, työryhmä voi sopimuskauden aikana uudistaa 20 § tekstiä. Työryhmä laatii ohjeistuksen 31.3.2020 mennessä ja tarkastelee tarvetta tekstimuutoksille 30.9.2020 mennessä. Työryhmän lopullinen määräaika on 31.12.2020.

Pasilassa, 9.3.2020

Yleisradio Oy

Suomen Journalistiliitto ry

LIITE 9

YLE–SJL ERILLISPÖYTÄKIRJA

Aika 25.5.2016

Paikka Eteläranta, Helsinki

1 Allekirjoittajaosapuolet sopivat Yhtyneet-sopimukseen liittyvistä keskinäisistä luottamusmiesjärjestelmään ja neuvottelujärjestykseen kuuluvista kysymyksistä tämän pöytäkirjan mukaisesti.

2 Sopimuksen 21 §:ään viitaten sovittiin seuraavaa:

Yhtiö pidättää, mikäli henkilö on antanut siihen valtuutuksen, Suomen Journalistiliitto ry:n jäsenmaksut ja tilittää ne neljännesvuosittain SJL:n ilmoittamalle pankkitilille. Henkilölle annetaan kalenterivuoden päätyttyä verotusta varten todistus pidätetystä summasta.

3 Sopimuksen 22 §:ään viitaten sovittiin seuraavaa:

SJL/RTTL ry:n jäsenyhdistyksellä Freelance-ammattiosasto FAO ry:llä on oikeus valita luottamusmies. Luottamusmiehen tehtävänä on edustaa yhdistykseen kuuluvia henkilöitä tämän sopimuksen soveltamista ja tulkintaa koskevissa kysymyksissä. Luottamusmiehenä voi toimia vain tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluva henkilö, jonka yhdistys on keskuudestaan valinnut. Valitusta luottamusmiehestä on kirjallisesti ilmoitettava yhtiölle.

Luottamusmies valitaan kahdeksi kalenterivuodeksi kerrallaan. Jos luottamusmies on pitkäaikaisesti estynyt hoitamasta tehtäviään, hänen sijaansa voidaan valita toinen henkilö.

Luottamusmiehen’ toimiminen ei perusta työsuhdetta luottamusmieheksi valitun ja yhtiön välille eikä luottamusmieheksi valitseminen vaikuta mahdollisen työsuhteen (työsuhteiden) ehtoihin.

Yhtiö korvaa luottamusmiehelle hänen luottamusmiestehtävänsä hoitamisesta aiheutuneet matkakulut, matka-ajan korvauksen sekä mahdolliset ruoka- ja päivärahat tässä työehtosopimuksessa sovituin perustein.

Yhtiö maksaa RTTL ry:lle vuosittaisena luottamusmieskorvauksena 0,08% edellisen kalenterivuoden työsuhteisten Yhtyneet-palkkioiden määrästä. Hankintapalkkioita ei lueta korvauksen määräytymisperusteeseen. Korvaus maksetaan kahdessa erässä

puolivuosittain jälkikäteen RTTL ry:n yhtiölle lähettämää laskua vastaan. Edellyttäen, että kohdan luottamusmies on valittu ja että hän tai varahenkilönsä todistettavasti toimii tehtävässään.

Luottamusmiehille annettavat tiedot:

Jos syntyy epäselvyyttä tai erimielisyyttä Yhtyneet-työsuhteisen työntekijän palkasta tai muista työsuhteeseen liittyvistä asioista, on luottamusmiehelle annettava viipymättä kaikki tapauksen selvittämiseen vaikuttavat tiedot.

Luottamusmiehellä on oikeus saada säännöllisin väliajoin tiedot yhtiön työsuhteisten Yhtyneet-työntekijöiden määrästä, heidän ansiotasostaan ja palkkauksestaan ja sen koostumuksesta ja kehistyksestä.

Luottamusmiehelle varataan tilaisuus saada nähtäväkseen työsuhteisten Yhtyneet-ohjelmatyöntekijän työsopimukset, mikäli asianomaiset työsuhteiset Yhtyneet-ohjelmantekijät antavat siihen suostumuksensa.

4 Sopimuksen 23§:ään viitaten *(nykyisessä sopimuksessa 26 §)* sovittiin seuraavaa:

Tämän sopimuksen tulkintaa ja rikkomista koskevista erimielisyyksistä on ensin neuvoteltava asianomaisen esimiehen/työn tilaajan ja yhdistyksen jäsenen tai luottamusmiehen kesken. Luottamusmiehenä voivat tässä neuvottelussa toimia edellä todettu FAO:n valitsema luottamusmies tai YOT:n toimitusosaston luottamusmies ta nämä yhdessä.

Ellei sovintoa edellä tarkoitetuissa neuvotteluissa synnyt, asiasta neuvotellaan Yleisradion Ohjelmatyöntekijät ry:n pääluottamusmiehen ja edellä mainitun luottamusmiehen sekä toisaalta yhtiön välillä. Jollei yksimielisyyteen päästä, jatketaan neuvotteluita yhtiön ja Suomen Journalistiliiton välillä.

Mikäli tällä tavalla ei päästä ratkaisuun, voi kumpikin osapuoli saattaa asian välimiesten ratkaistavaksi. Välimiehenä voi myös toimia henkilö, joka välimiesmenettelystä annetun lain 10§:n mukaan voitaisiin julkaista esteelliseksi. kumpikin osapuoli asettaa yhden jäsenen ja nämä yhdessä valitsevat puheenjohtajan. Tarvittaessa valtakunnansovittelija määrää puheenjohtajan.

Neuvottelujärjestyksen kaikissa vaiheissa on laadittava muistio, jos jompikumpi osapuoli niin vaatii. Muistio on kummankin osapuolen allekirjoitettava. Muistiossa on mainittava erimielisyyttä koskeva asia sekä osapuolten kanta. Muistion on laadittava kahden viikon kuluessa neuvottelujen päättymisestä.

Jommankumman osapuolen esittäessä neuvotteluja edellä tarkoitetuissa tapauksissa on ne aloitettava ensi tilassa, viimeistään kahden viikon kuluessa esityksen tekemisestä. Neuvottelut on käytävä kaikkea tarpeetonta viivytystä välttäen. Seuraavan neuvottelutilaisuuden ajankohdasta on neuvotteluissa sovittava erikseen.

Yleisradio Oy

Suomen Journalistiliitto ry

LIITE 10

KOKEMUSLISÄN SOVELTAMISOHJE

Kokemuslisän oikeuttavan osaamistason saavuttaminen edellyttää tyypillisesti noin viiden vuoden työskentelyä samankaltaisissa tehtävissä. Kokemuslisän maksamisen perusteena on kokemuksen tuoma osaaminen. Osaamista arvioidaan suhteessa kuhunkin palkkioperusteeseen. Henkilö voi näin ollen olla oikeutettu kokemuslisään vain osassa töistään.

Kokemuksen tuoma osaaminen ilmenee työtehtävästä riippuen esimerkiksi:

- journalistisena/taiteellisena osaamisena
- teknisenä osaamisena
- moniosaamisena
- työn laatuna
- suunnittelu- ja organisointiosaamisena
- esiintymisosaamisena
- -muuna kyseisen työtehtävän kannalta merkityksellisenä taitona

LIITE 11
UUSINNAT

Ennen 1.1.2010 ensilähetettyjen ohjelmien uusintoja koskeva liite

1 Ylen ja SJL:n välillä on sovittu, että 1.1.2010 jälkeen ensilähetettyjen audioliitteen, audiovisuaalisen liitteen sekä esiintyjäliitteen piiriin kuuluvien ohjelmien uusinnoista ei suoriteta uusintakorvauksia, vaan tämä on korvattu korottamalla ensilähetyksestä maksettavaa korvausta.

2 Ennen 1.1.2010 ensilähetetyistä 1 kohdassa tarkoitetuista ohjelmista maksetaan edelleen uusintakorvaus tämän liitteen mukaisesti. Tämän korvauksen maksaminen on käytännössä järjestetty Kopioston kautta. Ennen 1.8.2007 ensilähetettyjen ohjelmien uusintakorvausprosentti on 50 ja 2008 ja 2009 ensilähetetyistä 20. Radiodokumentit tulivat kuitenkin vasta 1.5.20110 Yhtyneet-sopimuksen piiriin, joten niiden kohdalla uusintakorvauksia maksetaan ennen 1.5.2010 ensiläheteyistä ohjelmista ja niiden uusintakorvausprosentti on aina 50.

3 Kääntäjäliitteen mukaisista töistä maksetaan ensilähetyspäivästä riippumatta tämän liitteen mukaiset uusintakorvaukset. tästä on kuitenkin poikettu kääntäjien erillisopimuksella, jonka voimassaollessa kääntäjätyöstä ei makseta muita käyttökorvauksia kuin erillissopimuksessa mainitut.

4 Ylen ja SJL:n /Yhtyneet välillä 14.6.2007 allekirjoitetussa sopimuksessa (Ylen digisopimus) on sovittu seuraavien liitteiden uusintakorvauksista: audiovisuaalinen työ, audiotyö ja esiintyjäliite. Lisäksi uusintojen, joiden ensilähetyspalkkio on maksettu ennen 1.1.2010 korvauksista ja korvauskäytännöistä on sovittu 16.4.2010 ja 24.5.2012 allekirjoitetuilla sopimuksilla.

5 Uusintapalkkioihin, joita on maksettu ennen 1.1.2010, on sovellettu alla olevia sekä 14.6.2007 allekirjoitetun digisopimuksen määräyksiä.

Uusintapalkkiot maksetaan alkuperäisten palkkioperusteiden, mutta maksuhetkellä voimassa olevien palkkiotariffien mukaisina. Mikäli alkuperäispalkkiota ei palkkiotekijöiden puuttuessa voida muuntaa maksuhetkellä voimassa olevien tariffien mukaisiksi, niin uusintalähetyksen tapahtuessa 30.9.2007 jälkeen, suoritetaan muuntaminen seuraavilla kertoimilla:

Ensilähetys	Kerroin
01.10.07 - 30.09.08	1,02
01.06.06 - 30.09.07	1,03
01.03.05 - 31.05.06	1,05
01.03.04 - 28.02.05	1,08
01.03.03 - 29.02.04	1,11
01.03.02 - 28.02.03	1,14
28.01.00 - 28.02.02	1,19
01.01.98 - 27.10.00	1,22
01.11.95 - 30.09.96	1,27
01.02.95 - 31.10.95	1,29
15.11.93 - 31.01.95	1,35
01.01.89 - 14.11.93	1,38
1.05.87 - 31.12.88	1,56
1.05.85 - 30.04.87	1,64
01.04.83 - 30.04.85	1,72
01.03.82 - 31.03.83	1,83
01.04.81 - 28.02.82	2,03
01.12.80 - 31.03.81	2,16
12.05.80 - 30.11.80	2,29
01.04.79 - 11.05.80	2,47
01.04.78 - 31.03.79	2,57
01.04.77 - 31.03.78	2,84
01.04.76 - 31.03.77	2,99
01.04.75 - 31.03.76	3,16
- 31.03.75	3,62

Kotimaisesta uusinnasta maksetaan 50% ensimmäisen lähetyksen palkkiosta. Jos uusinta tapahtuu kahden vuorokauden kuluessa ensimmäisestä lähetyksestä, uusintapalkkiota ei makseta.

6 Kouluille suunnattujen opetusohjelmien uusinnoista ja aikuisopetusohjelmien uusinnoista ei makseta uusintapalkkiota.

7 vuoden 1984 jälkeen tehdyt radio- tai televisio-ohjelmien ulkomaisista uusinnoista (vaihto/myynti) ei makseta uusintapalkkiota. Tällainen ulkomainen myynti korvataan kaupallisen sopimuksen mukaisina rojalteina (TV-ohjelmien myyntiä koskeva sopimus 1.11.1994 sekä tekijänoikeussopimus 2 17.2.1998).

8 Uusintapalkkioita laskettaessa ei oetat huomioon mahdollisia sunnuntai-, ilta ja yötyökorvauksia eikä 13§:ssä mainittuja korvauksia.

9 Mikäli ohjelmasta uusitaan vain osa, maksetaan uusintapalkkio suhteessa alkuperäisen ohjelman kokonaispituuteen.

Yle digisopimuksen mukaisesti Yleisradio saa korvauksetta käyttää ohjelmasta enintään 2 minuuttia muissa ohjelmissa. Yli kahden minuutin lainauksista maksetaan tämän sopimuksen mukainen uusintapalkkio.

Ohjelma ei saa koostua pääasiallisesti sitaateista ja niiden käytössä on noudatettava tekijänoikeuslain sisältämiä ohjelmantekijöiden ja esiintyjien moraalisia oikeuksia. Ohjelman osan lainaaminen on sallittua, mikäli se ei loukkaa ohjelmantekijän eikä esiintyjien moraalisia oikeuksia.